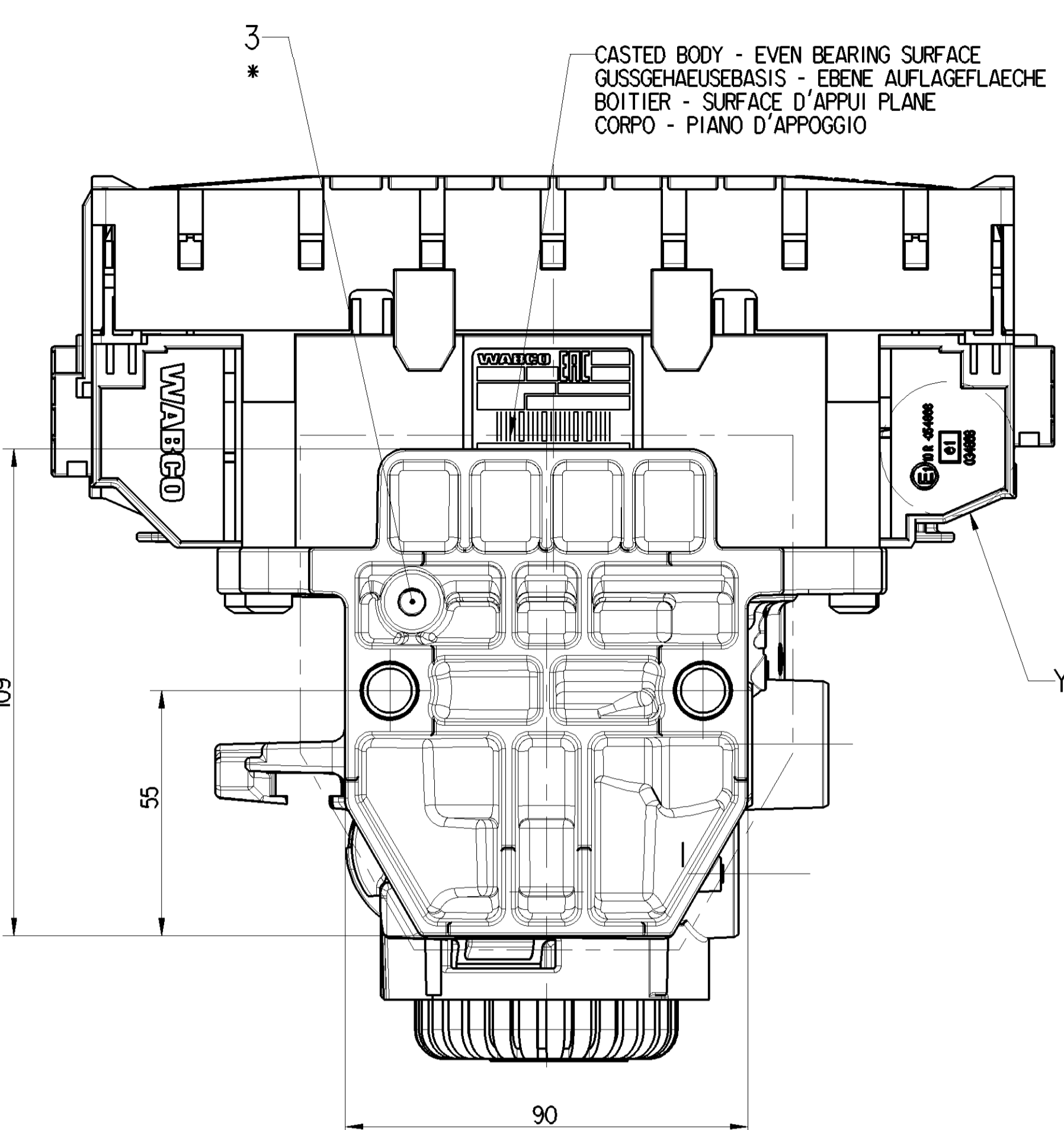
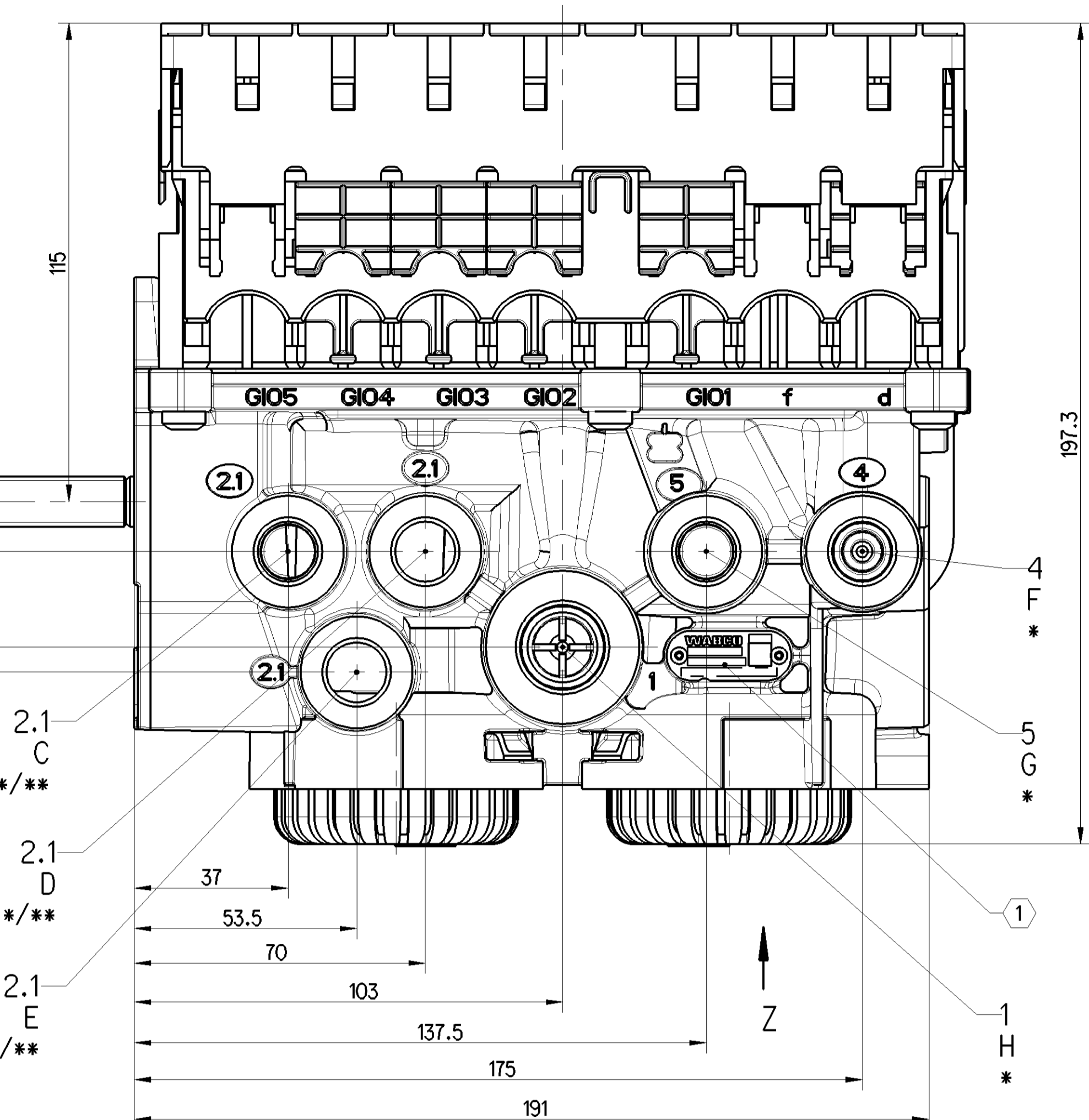
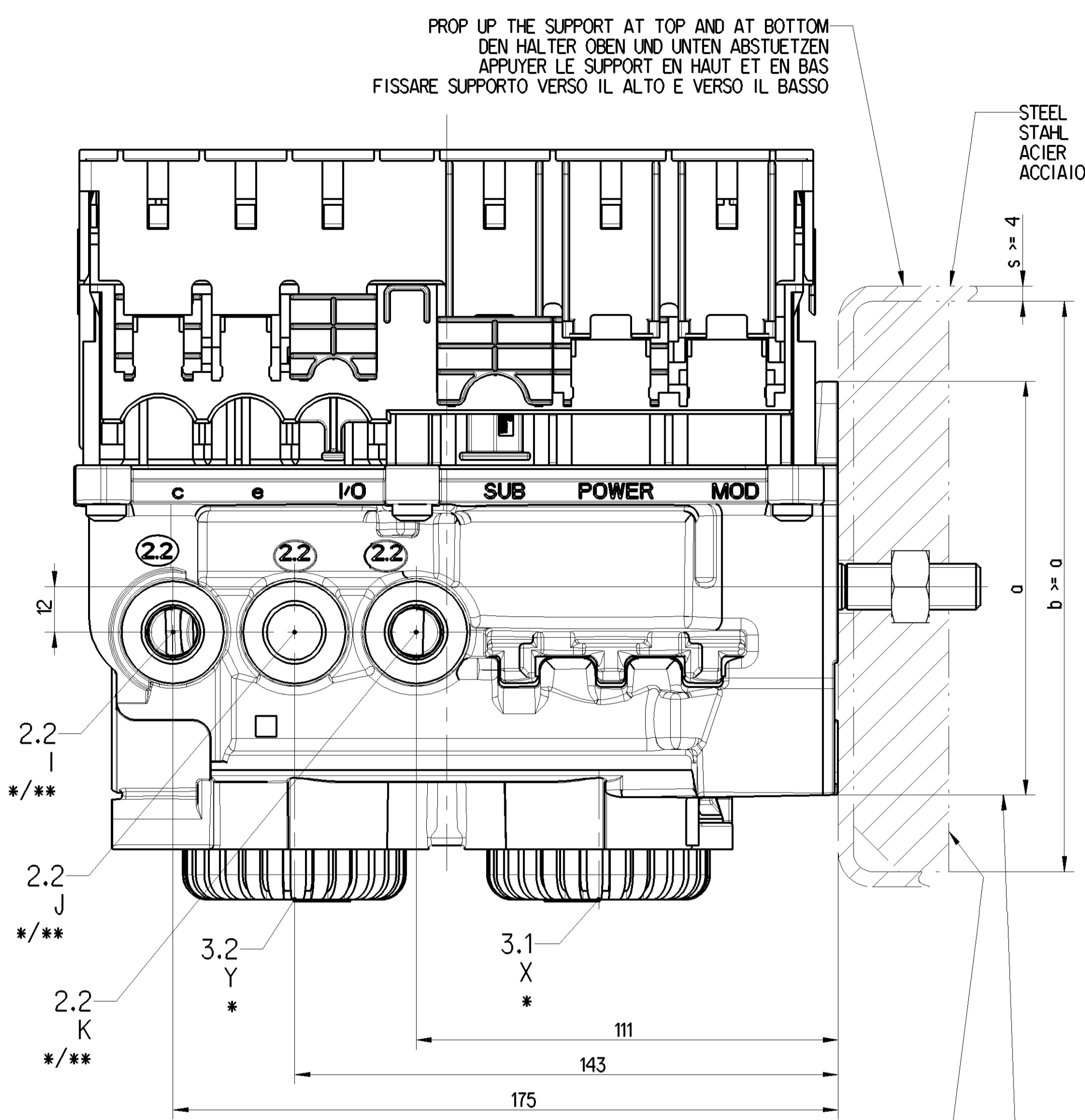


FASTENING OF CABLES / STECKERFIXIERUNG
FIXATION DES CABLES / FISSAGGIO DEL CAVO

USE CABLE TIES 4.8mm AND ADJUSTED CABLE TY-RAP FOR TENSILE FORCE F >= 220N
KABELBINDER 4.8mm UND AJF. MAX. ZUCKRAFT F >= 220N EINGESTELLTE KABELBINDERZANGE VERWENDEN
UTILISER ELEMENTS DE FIXAGE 4.8mm ET FORCE DE TRACTION MAXI F >= 220N
USARE ELEMENTI DI FISSAGGIO 4.8mm E FORZA DI TRAZIONE MASSI F >= 220N



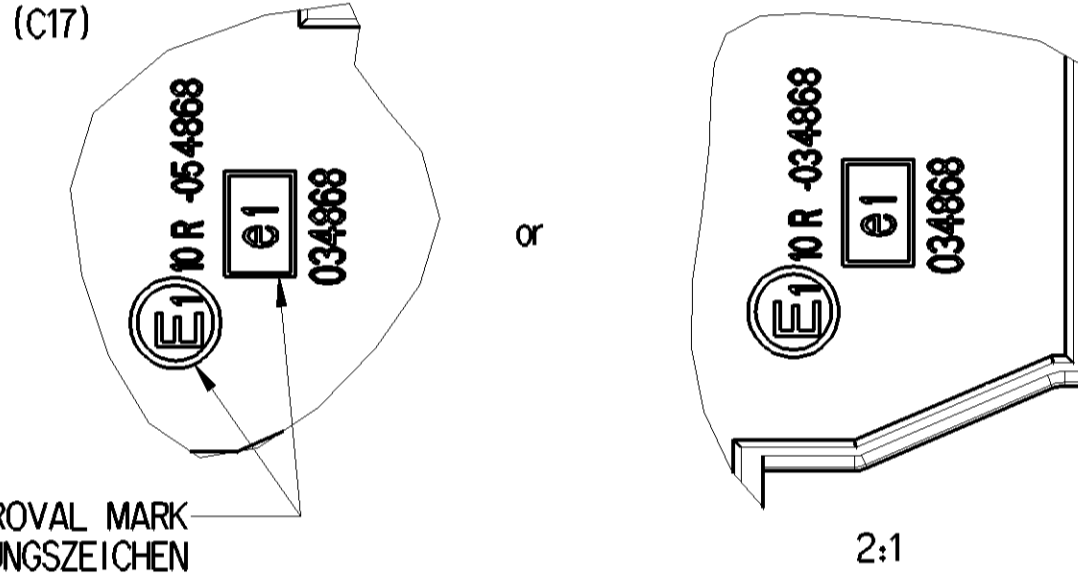
CASTED BODY - EVEN BEARING SURFACE
GUSSGEGÄUßEBASIS - EBENE AUFLAGEFLÄCHE
BÔÎTIER - SURFACE D'APPUI PLANE
CORPO - PIANO D'APPOGGIO



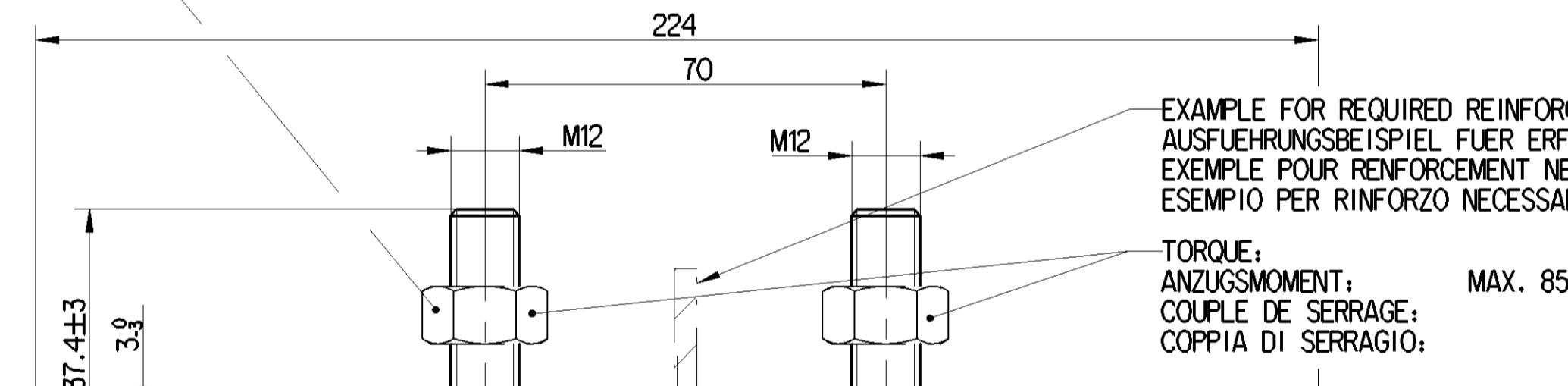
PROP UP THE SUPPORT AT TOP AND AT BOTTOM
DEN HALTER OBEN UND UNTEN ABSTÜTZEN
APPUYER LE SUPPORT EN HAUT ET EN BAS
FISSARE SUPPORTO VERSO IL ALTO E VERSO IL BASSO

EXAMPLE FOR REQUIRED REINFORCEMENT
AUSFÜHRUNGSBEISPIEL FÜR ERFORDERLICHE VERSTEIFUNG
EXEMPLE POUR RENFORCEMENT NECESSAIRE
ESEMPIO PER RINFORZO NECESSARIO

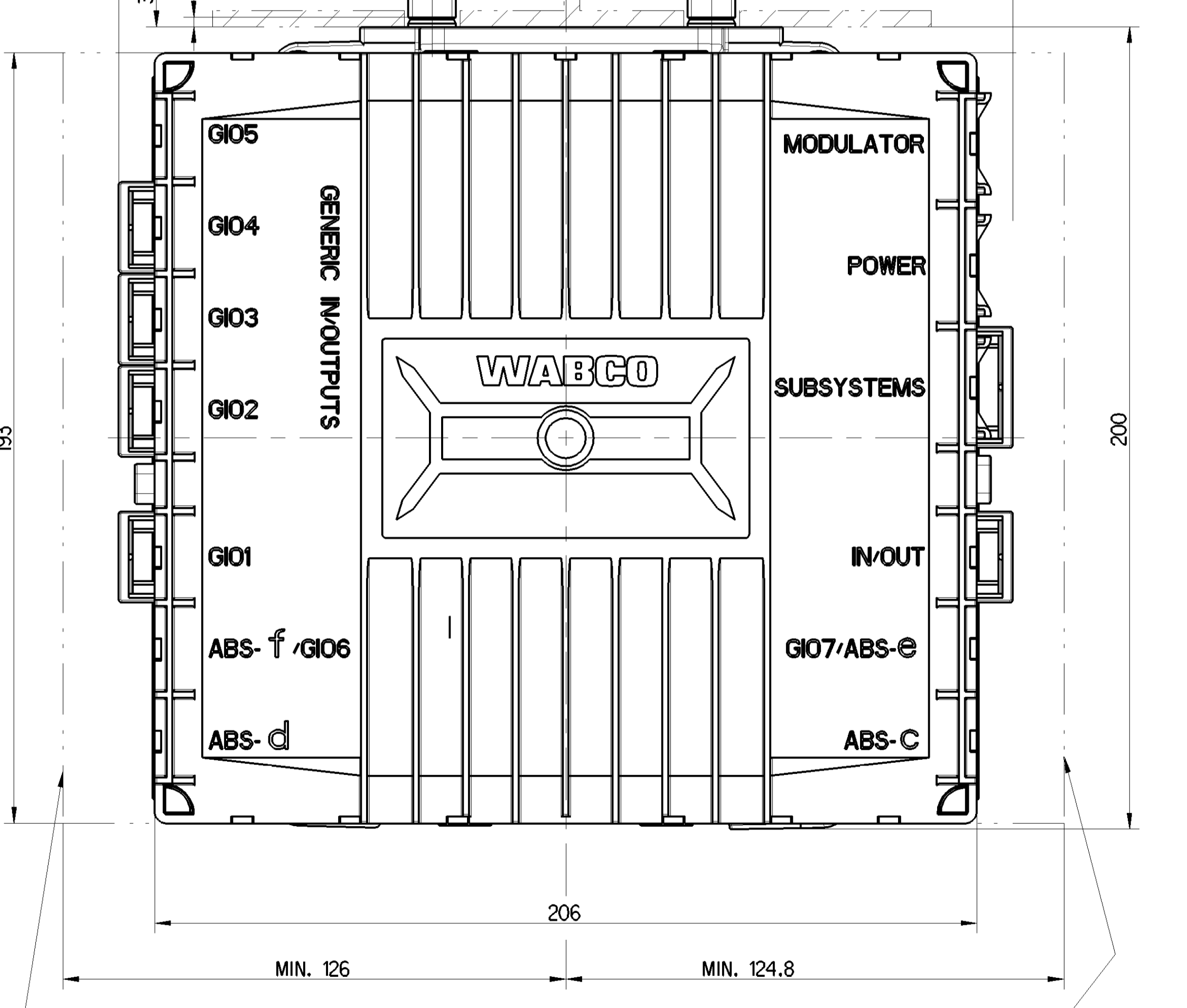
NO RECESSES PERMISSIBLE NEXT TO CONTACT FACE
KEINE AUSPARUNGEN NAHE DER GUSSGEGÄUßEBASIS ZULASSIG
TOUT PRES DE LA FACE D'APPUI PAS D'ENCOCHES ADMISES
NON AMMESSA CAVITE



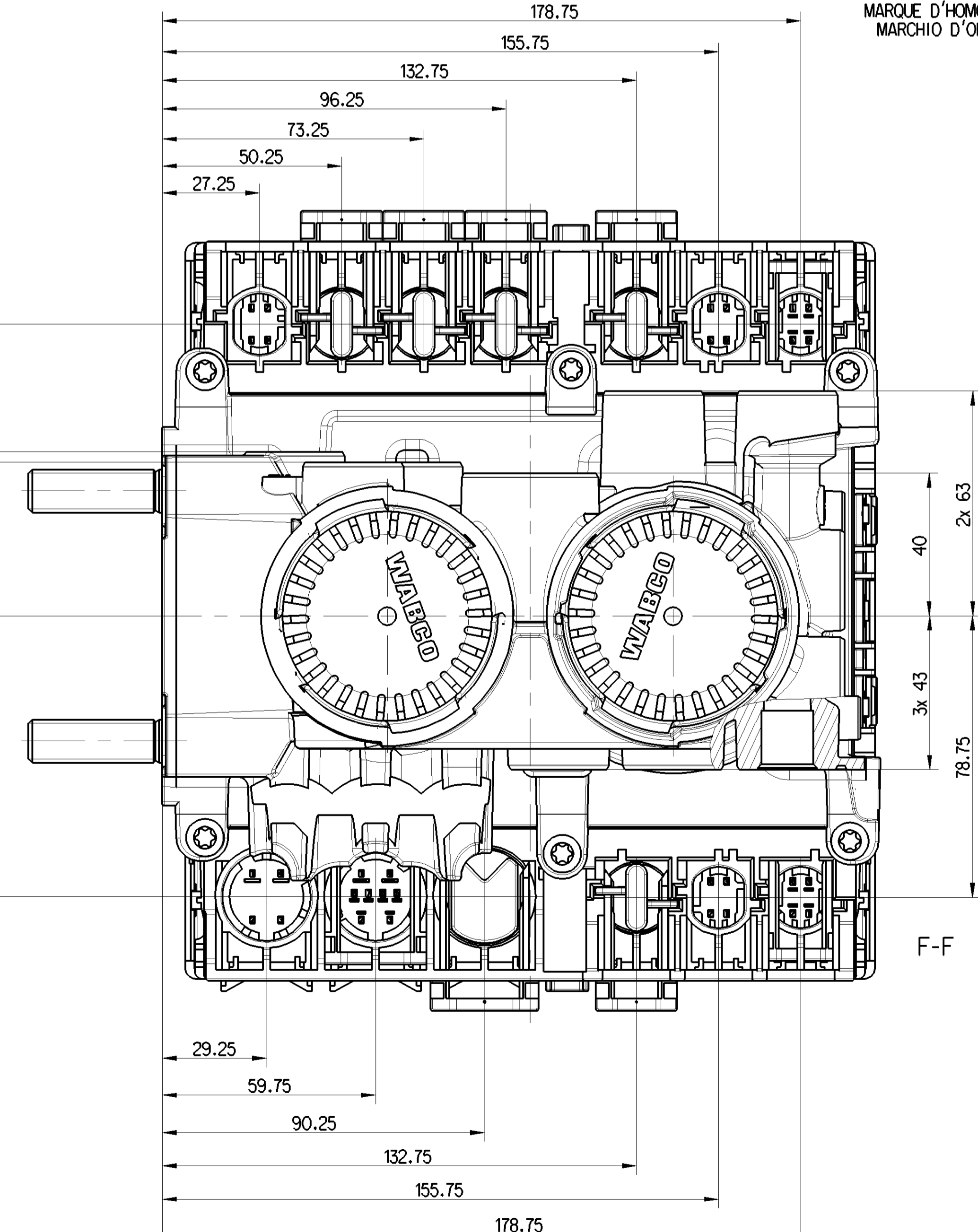
HEXAGON NUT WITH STANDARD LEAD OF A HELIX (1.5)
SECHSKANTMUTTER MIT STANDARD-GEWINDESTEIGUNG (1.5)
ECROU HEXAGONAL AVEC PAS DE L'HELICE STANDARD (1.5)
DADO ESAGONAL CON PASSO DELL'ELICA STANDARD (1.5)



EXAMPLE FOR REQUIRED REINFORCEMENT
AUSFÜHRUNGSBEISPIEL FÜR ERFORDERLICHE VERSTEIFUNG
EXEMPLE POUR RENFORCEMENT NECESSAIRE
ESEMPIO PER RINFORZO NECESSARIO

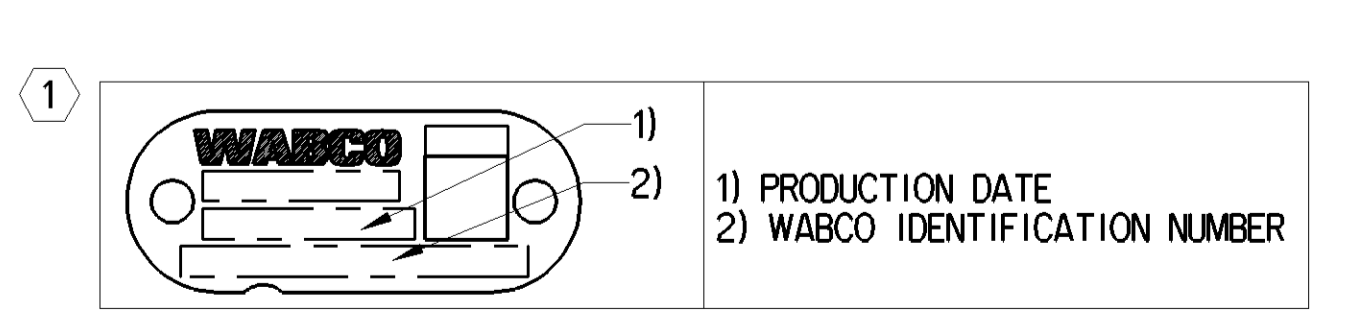


CLEARANCE REQUIRED FOR INSTALLATION OF SLIDERS IN FULL OPENED POSITION
ERFORDERLICHER MONTAGEFREIRAUM FÜR SCHIEBER IN GEÖFFNETER STELLUNG
ESPACE LIBRE REQUIS POUR L'INSTALLATION DES COULISSES OUVERTS
SPAZIO LIBERO RICHIESTO PER IL MONTAGGIO DI CURSORE APERTO



ON EACH SIDE OF THE TRAILER, THE BRAKE CYLINDERS AND SENSORS SHALL BE CONNECTED EXCLUSIVELY TO THAT MODULATOR SIDE WHICH POINTS TOWARD THE SAME SIDE OF THE TRAILER
SUR CHAQUE CÔTE DU REMORQUE, LES CYLINDRES DE FREIN ET LES CAPTEURS DOIVENT ÊTRE RELIÉS AVEC LE MÊME CÔTÉ DU MODULATEUR SEULEMENT
SU CIASCUN LATO DEL RIMORCHIO, I CILINDRI DI FRENO ED I SENSORI DEVONO ESSERE COLLEGATI ALLO STESSO LATO DEL MODULATORE

PORT ANSCHLUSS ORIFIZIO	PORT IDENTIFICATION ANSCHLUSSEBEZEICHNUNG REFERENCE D'ORIFICE DESIGNAZIONE DELL'ORIFIZIO	TAPPED HOLE GEWINDBOHRUNGEN TROUS TARALDE BOCCHETTONE FILETTATO	PIPE FOR SUPPLY LEITUNG ZUM VORRATSBELTHER CONDUITE D'ALIMENTATION CONDOTTA D'ALIMENTAZIONE
2.2 A	2.2 A BRAKE CYLINDER BREMSZYLINDER CYLINDRE DE FREIN CILINDRO FRENO	M16x1.5, JED-152 DEPTH, TIEFE: MIN 13.5 PROFONDEUR, PROFONDITÀ:	
1 B	1 B SUPPLY VORRATSBELTHER ALIMENTATION ALIMENTAZIONE	M22x1.5 JED-152	INNER DIAMETER OF PIPE: ROHRINNENMESSER; DIAMÈTRE INTERIEUR DU TUBE; DIAMETRO INTERNO DEL TUBO:
2.1 C	2.1 C BRAKE CYLINDER		
2.1 D	2.1 D CYLINDRE DE FREIN		
2.1 E	2.1 E CILINDRO FRENO		
4 F	4 F CONTROL PRESSURE STEUERDRUCK PRESSION DE COMMANDE PRESSIONE DI COMANDO	M16x1.5, JED-152 DEPTH, TIEFE: MIN 13.5 PROFONDEUR, PROFONDITÀ:	
5 G	5 G AIR-SUSPENSION BELLOW LUFTFEDERBALLG COUSSIN DE SUSPENSION PNEUMATIQUE SOFFIETTO A SOSPENSIONE PNEUMATICA		
1 H	1 H SUPPLY VORRATSBELTHER ALIMENTATION ALIMENTAZIONE	M22x1.5 JED-152	INNER DIAMETER OF PIPE: ROHRINNENMESSER; DIAMÈTRE INTERIEUR DU TUBE; DIAMETRO INTERNO DEL TUBO:
2.2 I	2.2 I BRAKE CYLINDER		
2.2 J	2.2 J CYLINDRE DE FREIN		
2.2 K	2.2 K CILINDRO FRENO	M16x1.5, JED-152 DEPTH, TIEFE: MIN 13.5 PROFONDEUR, PROFONDITÀ:	
3	3 EXHAUST ENTLÜFTUNG ECHAPPAMENT SCARICO		
3.1 X	3.1 X EXHAUST ENTLÜFTUNG ECHAPPAMENT SCARICO		
3.2 Y	3.2 Y EXHAUST ENTLÜFTUNG ECHAPPAMENT SCARICO		



1) PRODUCTION DATE
2) WABCO IDENTIFICATION NUMBER

2) ECU WITH INSTALLED APPLICATION SOFTWARE VERSION E3

General Specifications: 480 102 037 R	Order System	WABCO
Further Technical Data: 480 102 037 R	Order System	EBS Trailer Modulator 24V
Doc. Code: 030	Quantity: 1 To 10	EBS-Antriebsmodulator 24V
	Quantity: 11 To 100	EBS de la Remorque Modulateur 24V
	Quantity: 101 To 1000	EBS del Rimorchio Modulatore 24V
	Quantity: 1000+	
Range of Nominal Dimensions (d x mm)	Material	Material No.
Class 1: 1.50 ± 0.05	Aluminum	
Class 2: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 3: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 4: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 5: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 6: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 7: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 8: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 9: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 10: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 11: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 12: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 13: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 14: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 15: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 16: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 17: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 18: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 19: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 20: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 21: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 22: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 23: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 24: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 25: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 26: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 27: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 28: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 29: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 30: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 31: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 32: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 33: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 34: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 35: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 36: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 37: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 38: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 39: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 40: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 41: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 42: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 43: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 44: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 45: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 46: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 47: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 48: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 49: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 50: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 51: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 52: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 53: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 54: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 55: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 56: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 57: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 58: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 59: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 60: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 61: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 62: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 63: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 64: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 65: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 66: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 67: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 68: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 69: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 70: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 71: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 72: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 73: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 74: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 75: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 76: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 77: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 78: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 79: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 80: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 81: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 82: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 83: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 84: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 85: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 86: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 87: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 88: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 89: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 90: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 91: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 92: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 93: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 94: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 95: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 96: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 97: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 98: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 99: 1.50 ± 0.05	Steel	
Class 100: 1.50 ± 0.05	Steel	

FURTHER TECHNICAL DATA SEE PRODUCT SPECIFICATION;
WEITERE TECHNISCHE DATEN SIEHE PRODUKTSPEZIFIKATION;
POUR AUTRES DONNEES TECHNIQUES VOIR SPECIFICATION PRODUIT;
PER ULTERIORI DATI TECNICI VEDERE SPECIFICA DI PRODOTTO;

WORKING MEDIUM:
ARBEITSMEDIUM:
FLUIDE D'UTILISATION:
FLUIDO DI ESERCIZIO:

WORKING ENVIRONMENT:
UMGEBUNGSMEDIUM:
FLUIDE AMBIANTE:
FLUIDO AMBIENTE:

THERMAL RANGE OF APPLICATION UNDER NORMAL ENVIRONMENTAL CONDITIONS:
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH UNTER NORMALEN UMGEBUNGSBEDINGUNGEN:
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE DANS CONDITIONS D'ENVIRONNEMENT NORMALES:
CAMPO TERMICO D'APPLICAZIONE NELLE NORMALI CONDIZIONI AMBIENTALI:

SHORT-TIME RESISTANCE TO HEAT:
KURZZEITIGE WAERMEBESTAENDIGKEIT:
RESISTANCE THERMIQUE TEMPORAIRE:
RESISTENZA TERMICA PER BREVE PERIODO:

WORKING PRESSURE (SUPPLY):
BETRIEBSDRUCK (VORRAT):
PRESSION DE SERVICE (ALIMENTATION):
PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE):

MAX. PERMISSIBLE WORKING PRESSURE (SUPPLY):
MAX. ZULAESSIGER BETRIEBSDRUCK (VORRAT):
PRESSION DE SERVICE (ALIMENTATION) MAX. ADMISSIBLE:
PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE) MAX. AMMISSIBILE:

MIN. FLOW PASSAGE / NOMINAL DIAMETER:
MIN. DURCHFLOSSEFFNUNG / NENNWEITE:
MIN. ORIFICE CALIBRE / DIAMETRE NOMINALE:
MIN. PASSAGIO LIBERO / DIAMETRO NOMINALE:

ELECTRONIC CONTROL UNIT:
ELEKTRONIK:
ELECTRONIQUE:
CENTRALINA ELETTRONICA:

MAX. SYSTEM:
MAX. SYSTEM:
MAX. SYSTEME:
MAX. SISTEMA:

VOLTAGE:
SPANNUNG:
TENSION:
TENSIONE:

TYPE OF PROTECTION ACC. TO:
SCHUTZART NACH:
MODE DE PROTECTION SUIVANT:
TIPO DI PROTEZIONE SECONDO:

INSTALLATION INSTRUCTION:
INSTALLATIONSHINWEIS:
INDICATION POUR L'INSTALLATION:
INDICAZIONE DI MONTAGGIO:

EEC APPROVAL MARK:
EG-GENEHMIGUNGSZEICHEN:
MARQUE D'HOMOLOGATION DE LA CEE:
MARCHIO D'OMOLOGAZIONE DEL EEC:

LAYING OF THE CABLES ACCORDING TO INSTALLATION INSTRUCTION:
VERLEGUNG DER ELEKTRISCHEN LEITUNGEN GEMAESS INSTALLATIONSVORSCHRIFT:
POSER LES CABLES SUIVANT L'INDICATION POUR L'INSTALLATION:
POSARE I CAVI SECONDO INDICAZIONE DI MONTAGGIO:

HANDLING, STORAGE, PACKAGING, PRESERVATION AND DELIVERY:
HANDHABUNG, LAGERUNG, VERPACKUNG, KONSERVIERUNG UND VERSAND:
MANUTENTION, STOCKAGE, CONDITIONNEMENT, PRESERVATION ET LIVRAISON:
MOVIMENTAZIONE, IMBALLAGGIO, CONSERVAZIONE E CONSEGNA:

SAFETY HINTS FOR ELECTROSTATIC PAINTING AND WELDING WORK:
SICHERHEITSHINWEISE FLUER ELEKTROSTATISCHES LACKIEREN UND SCHWEISSARBEITEN:
CONSEILS DE SECURITE DE TRAVAUX DE PEINTURE ELECTROSTATIQUE ET DE SOUDURE:
SUGGERIMENTI DI SICUREZZA PER LAVORI DI SALDATURA O VERNICIATURA:

480 102 037 R, DOC-CODE 035

480 102 037 R, DOC-CODE 035

AIR WITH TRACES OF WATER, SALT, DUST AND ENGINE OIL
LUFT MIT SPUREN VON WASSER, SALZ, STAUB UND MOTOROEL
AIR AVEC TRACES D'EAU, DE SEL, DE POUSSIERE ET D'HUILE MOTEUR
ARIA CONTRACCIE DI ACQUA, SALE, POLVERO ED OLIO MOTORE

-40 °C ... +65 °C SEE PRODUCT SPECIFICATION
SIEHE PRODUKTSPEZIFIKATION
VOIR SPECIFICATION DU PRODUIT
VEDERE SPECIFICA DI PRODOTTO

MAX. +110 °C FOR 1h WITHOUT FUNCTION
OHNE FUNKTION
SANS FONCTION
SENZA FUNZIONE

p₁ = 8.5 bar

p₁ MAX. = 9.5 bar

PORT:	1		PORT:		
ANSCHLUSS:	2.1 / 2.2	113MM ² / DN 12	ANSCHLUSS:	4	0.79MM ² / DN 1.0
ORIFICE:			ORIFICE:	5	
ORIFIZIO:	4.2		ORIFIZIO:		
PORT:			PORT:		
ANSCHLUSS:	2.3	28.3MM ² / DN 6	ANSCHLUSS:	1.1	50.2MM ² / DN 8
ORIFICE:			ORIFICE:	2.4	
ORIFIZIO:			ORIFIZIO:		

STANDARD

2S / 2M

TERMINAL:
ANSCHLUSS: X2 24V±6V
BORNE:
TERMINALE:

ISO 16750-F-Z-C-D-D IP6K9K COMPLETE DEVICE WITH MOUNTED PLUGS
KOMPLETTES GERAET MIT MONTIERTEN STECKERN
APPAREIL COMPLET AVEC LES FICHES MONTES
APPARECCHIO COMPLETO CON SPINE MONTATO

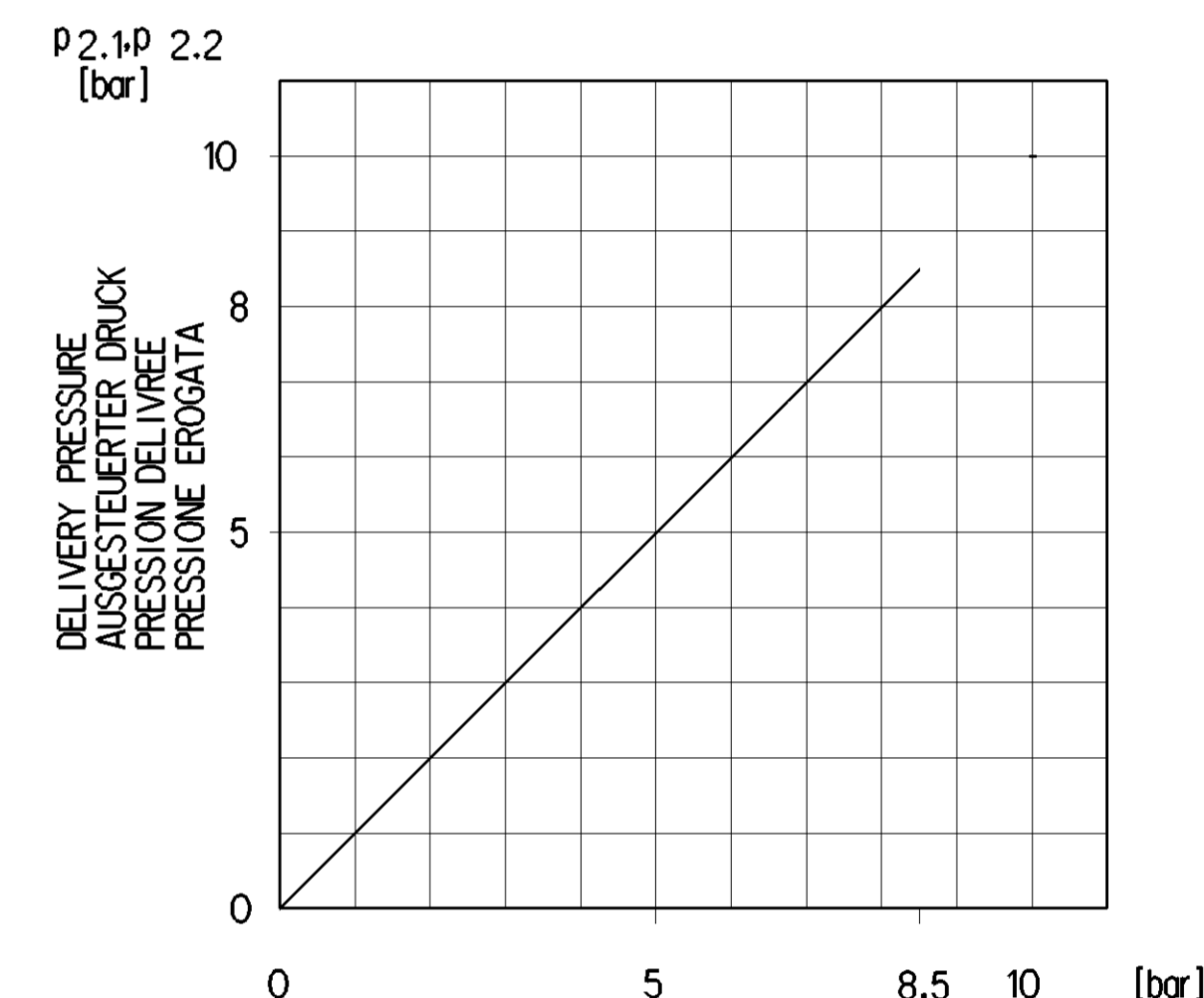
AFTER INITIAL INSTALLATION A COMMISSIONING WITH DIAGNOSTIC SOFTWARE IS REQUIRED
NACH DER ERSTINSTALLATION IST EINE INBETRIEBNAHME MIT DER DIAGNOSESOFTWARE ERFORDERLICH
APRES L'INSTALLATION INITIALE, LE MISE EN SERVICE AVEC LOGICIEL DE DIAGNOSTIC EST REQUIS
FACENDO SEGUITO A L'INSTALLAZIONE INIZIALE, L'IMMISSIONE IN SERVIZIO A MODULO SOFTWARE DIAGNOSI ESSERE NECESSARIO

APPROVAL NUMBER 03 4868 ACCORDING TO DIRECTIVE 72/245/EEC LAST UPDATE BY DIRECTIVE 2006/28/EG, AND ECE REGULATION NO. 10
GENEHMIGUNGSNUMMER 03 4868 NACH RICHTLINIE 72/245/EWG ZULETZT GEANDERT DURCH RICHTLINIE 2006/28/EG, UND ECE RICHTLINIE NR. 10
NUMERO D'HOMOLOGATION 03 4868 SELON DIRECTIVE 72/245/EWG DERNIER MODIFICATION SELON DIRECTIVE 2006/28/EG, ET REGLEMENT ECE NO.10
NUMERO D'OMOLOGAZIONE 03 4868 A SECONDO DI DIRETTIVA 72/245/EWG MODIFICAZIONE ULTIMA PER DIRETTIVA 2006/28/EG, E REGOLAMENTO ECE NO. 10

449 000 000 0, DOC-CODE 611

480 102 037 R, DOC-CODE 035

480 102 037 R, DOC-CODE 035

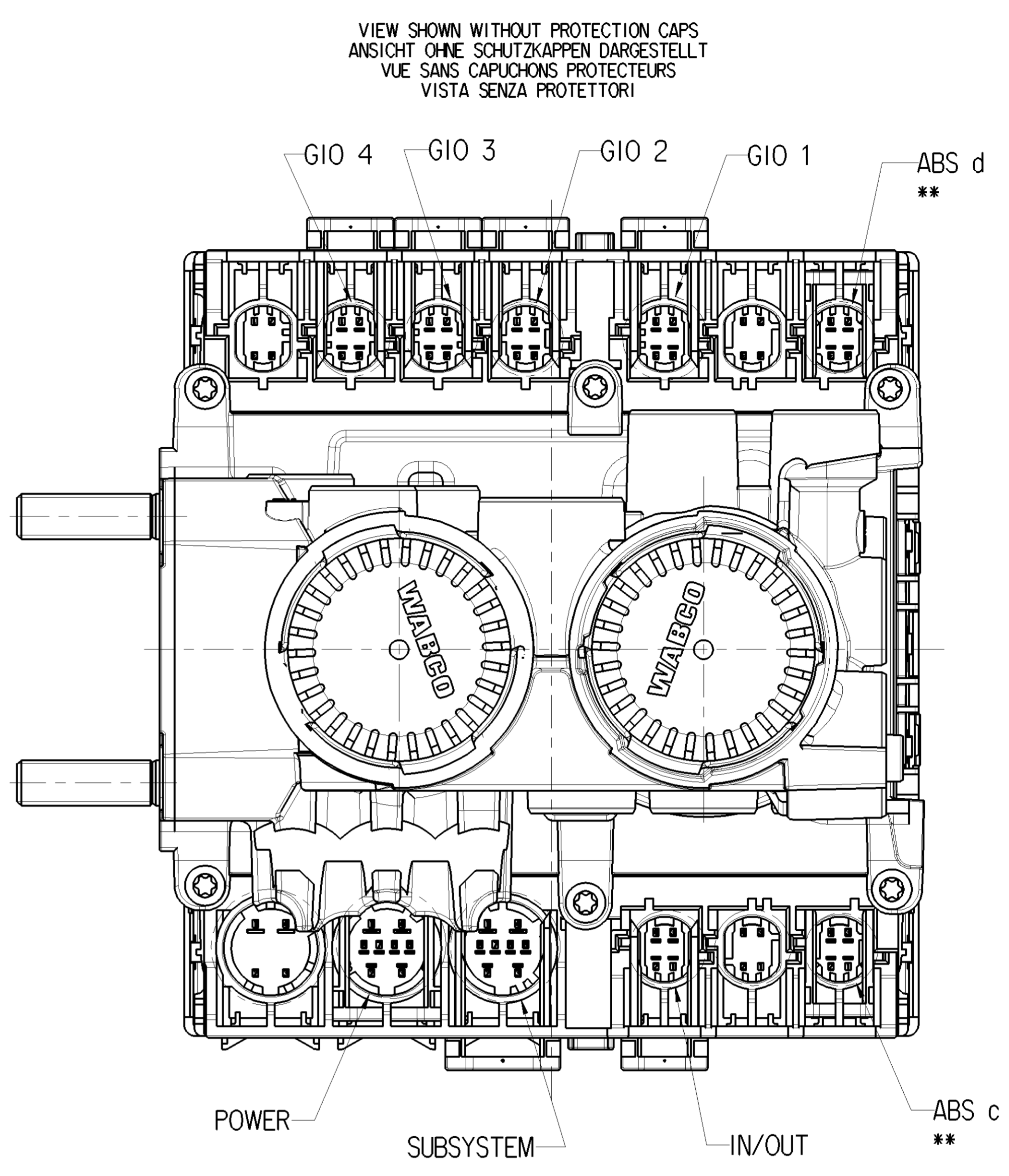


General Specification: JED-334-1, Size ISO 14405 LP		Copyright WABCO®	
Further Technical Data: 480 102 030 R		Date: 2022-11-22	Signature: Malyjo
Doc. Code: 035	Sheet: 1 To 52	Checked: 2022-12-01	Expert: Fidiorski
General Tolerances JED-261		Material No. 480 102 037 R	
Range of Nominal Dimensions (± mm)		Mass: 4.400 kg	Date of first issue: 2022-12-01
Class	1) ≤ 50 > 50 > 180 > 180 > 400 > 400	Scale: 1:1	Doc. Code: 005 ML
Fine	0.5 1.0 1.5 2.0	Size: A 1	Language: 2/4
Medium	1.0 2.0 3.0 4.0	System: CREO	Revision: -
Coarse	2.0 3.5 5.0 6.5	Techn. Resp.: 6870_PM	Replacement for: -
Tapped Holes acc. JED-152		1) Tolerance Class Applied Crossmarked	

Non è permesso copiare o altri o riprodurre questo documento, né utilizzare il contenuto o renderlo comunque noto a terzi.
 Toute communication ou reproduction de son contenu sans autorisation est formellement interdite.
 Alle Rechte für den Fall der Reproduktion oder Verbreitung vorbehalten.
 All rights reserved in the event of the grant of patent or registration of a utility model or design. This document is the subject of copyright.
 Coping of this document and giving it to others and the use or communication of the contents thereof, are forbidden without express consent.
 Toute utilisation non autorisée de ce document, de son contenu ou de son contenu est formellement interdite.
 This document is the subject of copyright.

CONNECTOR STECKER CONNECTEUR CONNETTORE	PIN KONTAKT LANGUETTE SPINA PIATTA	STANDARD	
X1 MODULATOR 	1	UNUSED NICHT BENUTZT NON UTILISEE NON USATI	
	2		
	3		
	4		
	5		
	6		
	7		
	8		
X2 POWER 	1	KL 30	X
	2	KL 15	
	3	GND (KL 15)	
	4	GND	
	5	WALA	
	6	CAN_H	
	7	CAN_L	
X3 SUBSYSTEM 	1	SA (KL 30)	X
	2	CAN2_H	
	3	CAN2_L	
	4	GND	
	5	SA 4-2	
	6		
	7		
	8	IG (H2)	
X4 IN/OUT 	1	24N/TCE/BAT	X
	2	24N-GND	
	3	CAN2_H	
	4	CAN2_L	
X5 ABS e/GIO 7 	1	UNUSED NICHT BENUTZT NON UTILISEE NON USATI	
	2		
	3		
	4		
X6 ABS c 	1		X
	2		
	3	IG (H2)	
	4	IGM (H2)	

CONNECTOR STECKER CONNECTEUR CONNETTORE	PIN KONTAKT LANGUETTE SPINA PIATTA	STANDARD	
X13 GIO 5 	1	UNUSED NICHT BENUTZT NON UTILISEE NON USATI	
	2		
	3		
	4		
X12 GIO 4 	1	SA 3-1	X
	2	GND	
	3	ECAS	
	4		
X11 GIO 3 	1	SA 1-2	X
	2	GND	
	3	IN 2	
	4		
X10 GIO 2 	1	SA 3-2	X
	2	GND	
	3		
	4		
X9 GIO 1 	1	SA 1-1	X
	2	GND	
	3	IN 1	
	4		
X8 ABS f/GIO 6 	1	UNUSED NICHT BENUTZT NON UTILISEE NON USATI	
	2		
	3		
	4		
X7 ABS d 	1		X
	2		
	3	IG (H1)	
	4	IGM (H1)	



UNUSED TERMINALS: PROTECTION CAPS
NICHT BENUTZTE ANSCHLUESSE: SCHUTZKAPPEN
BORNES NON UTILISEES: CAPUCHONS PROTECTEURS
TERMINALI NON USATI: PROTETTORI

CONNECTORS OR PROTECTION CAPS COMPLETELY PUSHED IN BEFORE CLOSING THE SLIDERS
STECKER ODER SCHUTZKAPPEN KOMPLETT EINSTECKEN UND HALTEN, BEVOR DIE SCHIEBER EINGESCHOBEN WERDEN
CONNECTEURS OU CAPUCHONS PROTECTEURS INSEREES COMPLETES AVANT DE FERMER LES COULISSES
CONNETTORE O PROTETTORI PER INSERIRE COMPLETAMENTE PRIMA CHIUDERE DI CURSORE

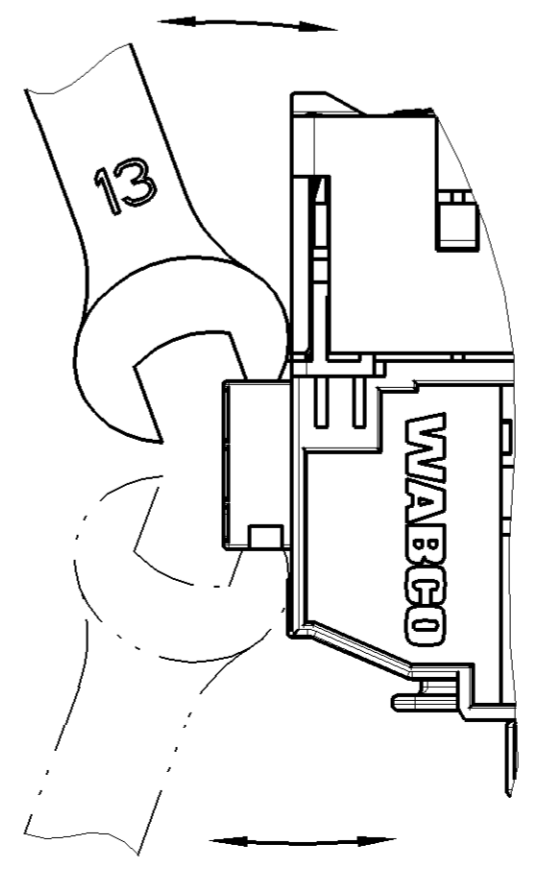
8-POLE CONNECTORS TO BE SECURED WITH CABLE TIES (SEE SHEET 1)
8-POLIGE STECKER MIT KABELBINDER SICHERN (SIEHE BLATT 1)
LES CONNECTEURS A 8 CONTACTS DOIVENT ETRE FIXES AVEC ELEMENTS DE FIXAGE (VOIR FEUILLE 1)
I CONNETTORI A 8 CONTATTI DEVONO ESSERE FISSATI CON ELEMENTI DI FISSAGGIO (VEDERE FOGLIO 1)

MOUNTING OF CONNECTORS AND PROTECTION CAPS:
UNLOCK OF THE SLIDERS ONLY BY USE OF AN OPEN END SPANNER 13mm

MONTAGE DER STECKER UND SCHUTZKAPPEN:
ENTRÄSTEN DER SCHIEBER NUR MIT 13mm MAULSCHLÜSSEL

MONTAGE DES CONNECTEURS ET CAPUCHONS PROTECTEURS:
RELACHER LES COULISSES SEULEMENT PAR UN CLE MIXTE 13mm

MONTAGGIO DI CONNETTORE E PROTETTORI:
SGANCIARE SOLAMENTE CON CHIAVE FISSA 13mm



ON EACH SIDE OF THE TRAILER, THE BRAKE CYLINDERS AND SENSORS SHALL BE CONNECTED EXCLUSIVELY TO THAT MODULATOR SIDE WHICH POINTS TOWARD THE SMALL SIDE OF THE TRAILER
** BREMSZYLINDER UND SENSOREN DER JEWEILIGEN ANHAENGERSEITE SIND AUSSCHLIESSLICH MIT DER ZUGGEWANDTEN MODULATORSEITE ZU VERBINDEN
SUR CHAQUE COTE DU REMORQUE, LES CYLINDRES DE FREIN ET LES CAPTEURS DOIVENT ETRE RELIES AVEC LE MEME COTE DU MODULEUR SEULEMENT
SU CIASCUN LATO DEL RIMORCHIO, I CILINDRI DI FRENO ED I SENSORI DEVONO ESSERE COLLEGATI ALLO STESSO LATO DEL MODULATORE

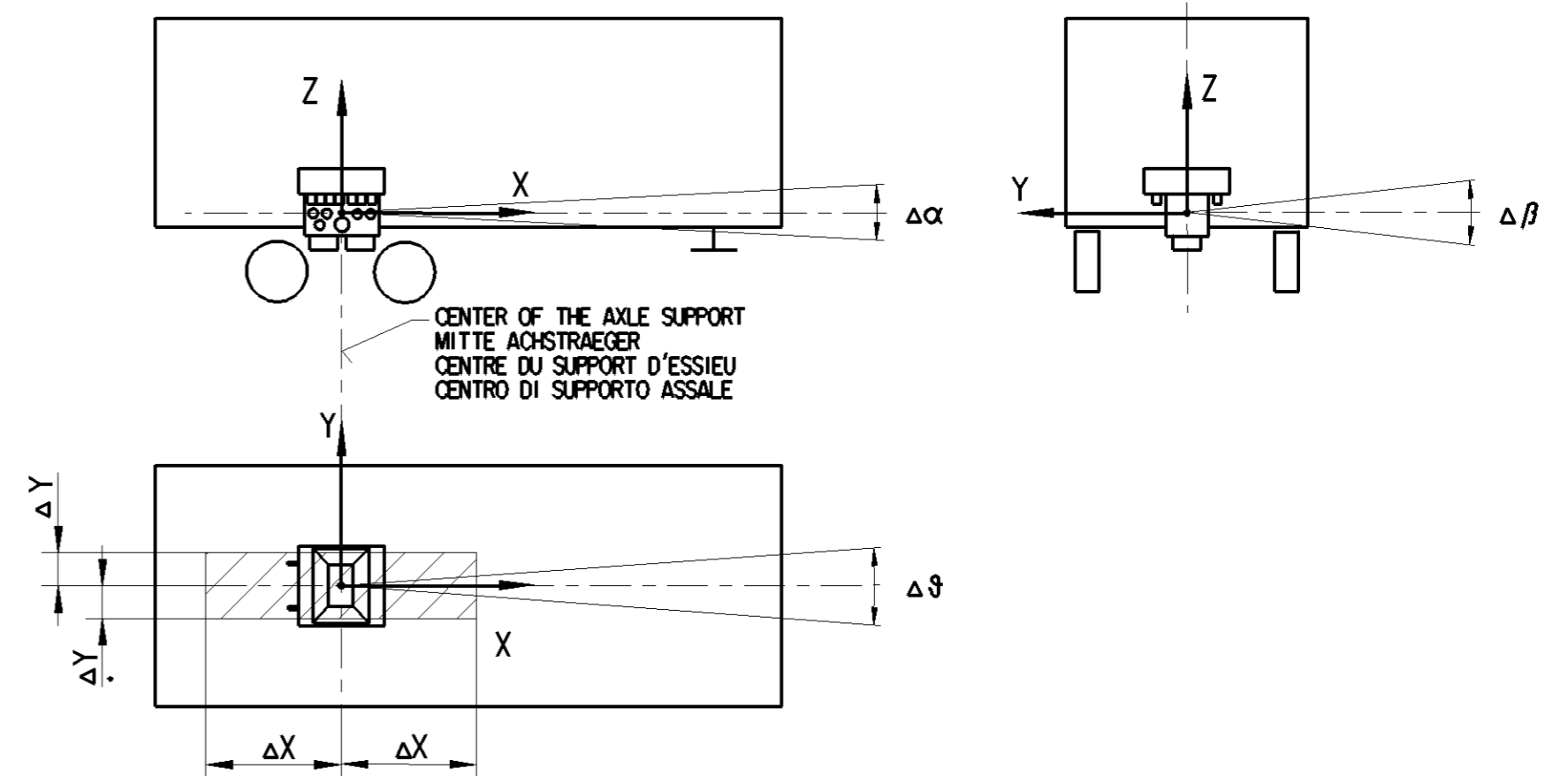
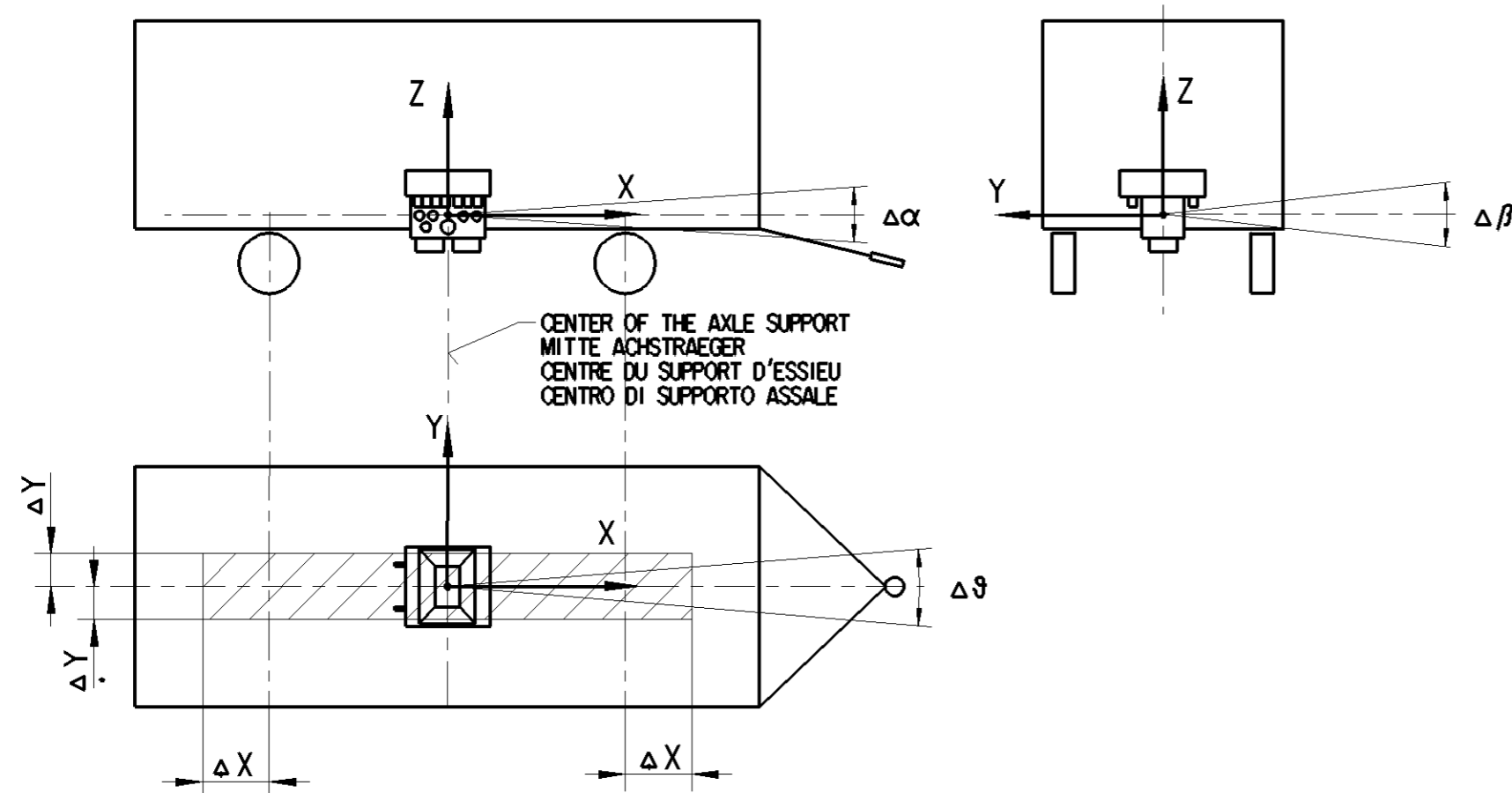
General Specification: JED-334-1 - Size ISO 14405 LP		Copyright WABCO®	
Further Technical Data: 480 102 030 R		Date: 2022-11-22	Signature: [Blank]
Doc. Code: 035	Sheet: 1 To 52	Checked: [Blank]	Expert: [Blank]
General Tolerances JED-261		Material No.: 480 102 037 R	
Range of Nominal Dimensions (± mm)		Date of first issue: 2022-12-01	
Class	1) < 50 1.0 > 50 < 180 1.5 > 180 < 400 2.0 > 400 3.0	Doc. Code: 005 ML 3/4	
Fine	0.5 1.0 1.5 2.0 ±3°	Language: [Blank]	
Medium	1.0 2.0 3.0 4.0	Revision: [Blank]	
Coarse	2.0 3.5 5.0 6.5	Tech. Resp.: [Blank]	
Tapped Holes acc. JED-152		Replacement for: [Blank]	
1) Tolerance Class Applied Crossmarked		EON-No.: [Blank]	
		Revision: [Blank]	
		Tech. Resp.: 6870_PM	

Tutti i diritti sono riservati. È vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato senza permesso scritto dalla WABCO. Tutti i diritti sono riservati. È vietata espressamente la ristampa o l'uso non autorizzato senza permesso scritto dalla WABCO. All rights reserved. No part of this document may be reproduced or transmitted in any form or by any means electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage and retrieval system, without prior written permission from WABCO.

INSTALLATION RESTRICTIONS FOR RSS (ROLL STABILITY SUPPORT)
 EINBAUBESCHRAENKUNGEN FUER RSS
 RESTRICTIONS D'INSTALLATION POUR RSS
 LIMITAZIONI DI MONTAGGIO PER RSS

INSTALLATION LIMITATIONS FOR DRAWBAR TRAILER:
 EINBAUBESCHRAENKUNGEN FUER DEICHSELANHAENGER:
 RESTRICTIONS D'INSTALLATION POUR REMORQUE A TIMON:
 LIMITAZIONE DI MONTAGGIO DEL RIMORCHIO A TIMONE:

INSTALLATION LIMITATIONS FOR SEMITRAILER:
 EINBAUBESCHRAENKUNGEN FUER SATTELANHAENGER:
 RESTRICTIONS D'INSTALLATION POUR SEMI-REMORQUE:
 LIMITAZIONE DI MONTAGGIO DEL SEMIRIMORCHIO:



	Δ X [mm]	Δ Y [mm]	Δα	Δβ	Δφ
RSS NOT ACTIVATED RSS NICHT AKTIVIERT RSS NON ACTIVE RSS NON ATTIVATO	-	-	±15°	±15°	±15° ***
RSS ACTIVATED RSS AKTIVIERT RSS ACTIVE RSS ATTIVATO	600	500	±15°	±3°	±3° ***

	Δ X [mm]	Δ Y [mm]	Δα	Δβ	Δφ
RSS NOT ACTIVATED RSS NICHT AKTIVIERT RSS NON ACTIVE RSS NON ATTIVATO	-	-	±15°	±15°	±15° ****
RSS ACTIVATED RSS AKTIVIERT RSS ACTIVE RSS ATTIVATO	2000	500	±15°	±3°	±3° ****

*** PERMISSIBLE INSTALLATION POSITION FOR DRAWBAR TRAILER:
 ZULAESSIGE EINBAULAGE FUER DEICHSELANHAENGER:
 POSITION D'INSTALLATION ADMISE POUR REMORQUE A TIMON:
 POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA DEL RIMORCHIO A TIMONE:

±180°

**** PERMISSIBLE INSTALLATION POSITION FOR SEMITRAILER:
 ZULAESSIGE EINBAULAGE FUER SATTELANHAENGER:
 POSITION D'INSTALLATION ADMISE POUR SEMI-REMORQUE:
 POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA DEL SEMIRIMORCHIO:

±180°

Non e permesso copiare, o terzi o riprodurre questo documento, ne utilizzare il contenuto o renderlo comunque noto a terzi senza autorizzazione esplicita. Ogni infrazione costituisce un evidente abuso e comportera il risarcimento dei danni subiti. E' fatta riserva di tutti i diritti derivanti da brevetti o modelli.
 Copying of this document and giving it to others and the use or communication of the contents thereof, are forbidden without express authority. Contravention of this restriction will constitute an evident abuse and result in a liability to the payment of damages. All rights are reserved in the event of the grant of patent or registration of a utility model or design. This document is the subject of copyright.
 Toute communication ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Tout manquement a cette regle constitue un abus evident et expose son auteur au versement de dommages et interets. Tous droits de propriete industrielle reserves, notamment en matiere de brevets et de modesles.
 Weitergabe sowie Vervielfaeltigung dieser Unterlagen, Verwertung und Mitteilung ihres Inhalts nicht gestattet, soweit nicht ausdruecklich angedeutet. Zuwiderhandlungen stellen einen offensichtlichen Missbrauch dar und verpflichten zu Schadensersatz. Alle Rechte fuer den Fall der Patentierung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.

General Specification: JED-334-1, Size ISO 14405 LP		Copyright WABCO®		WABCO	
Further Technical Data: 480 102 030 R		Date	Signature	EBS Trailer Modulatore 24V	
Doc. Code: 035 Sheet: 1 To 52		2022-11-22	Malyja	EBS-Anhaengermodulatore 24V	
General Tolerances JED-261		2022-12-01	Fidzianski	EBS de la Remorque Modulatore 24V	
Range of Nominal Dimensions (± mm)		Expert		EBS del Rimorchio Modulatore 24V	
Class 1)	≤ 50 > 50 ≤ 180 > 180 ≤ 400 > 400	Mass	Scale	Material No.	Date of first issue: 2022-12-01
Fine	0.5 1.0 1.5 2.0	4.400	1:1	480 102 037 R	Doc.Code Language Sheet
Medium	1.0 2.0 3.0 4.0	kg			005 ML 4/4
Coarse	2.0 3.5 5.0 6.5	Size	CAD System	ECN-No.	Revision Techn. Resp.
Tapped Holes acc. JED-152		A 2	CREO	-	-
1) Tolerance Class Applied Crossmarked				6870_RM	Replacement for